

Η Τιτανομαχία – Τιτανοмахия – Войны титанов

Στην αρχή υπήρχε μόνο το Χάος.	Сначала был только хаос.
Πυκνό σκοτάδι σκέπαζε τα πάντα, <i>ώσπου</i> ¹ από το χάος γεννήθηκε η Γη κι από τη Γη τα βουνά, η θάλασσα και μετά ο Ουρανός με τον ήλιο, το φεγγάρι και τ' αστέρια.	Густая темень покрывала всё до тех пор, пока из хаоса не родилась Земля, а из Земли горы, море, а затем Небо - Уран с солнцем, луной и звёздами.
Τότε ο Ουρανός και η Γη ενώθηκαν και γέννησαν τους Τιτάνες.	Тогда Уран (Небо) и Земля объединились и родили Титанов.
Μα ο Ουρανός φοβόταν πως κάποιος από τα παιδιά του θα έπαιρνε τον θρόνο του.	Но Уран (Небо) боялся, что кто-то из его детей заберёт его трон.
Γι' αυτό τα έκλεισε όλα στα βάθη της Γης.	Поэтому он всех их запер в глубине Земли.
Όμως ο γιος του, ο Κρόνος, ο πιο δυνατός από τους Τιτάνες, τον νίκησε κι έγινε αυτός όλου του κόσμου αρχηγός.	Однако его сын, Крон, самый сильный из Титанов, победил его и сам стал предводителем всего мира.
Παντρεύτηκε τη Ρέα και γέννησαν τρεις θεές και τρεις θεούς: την Ήρα, την Εστία και τη Δήμητρα, τον Πλούτωνα, τον Ποσειδώνα και τον Δία.	Он женился на Рее, и они родили трёх богинь и трёх богов: Геру, Гестию, Деметру, Плутона (он же Аид), Посейдона и Зевса.
Μα κι ο Κρόνος φοβόταν πως κάποιος απ' τα παιδιά του θα έπαιρνε τον θρόνο του.	Но и Крон боялся, что кто-то из его детей заберёт его трон.
Γι' αυτό, όταν γεννιόνταν, τα κατάπινε.	Поэтому, когда они рождались, он их проглатывал.
Απελπισμένη η Ρέα πήγε και γέννησε το έκτο της παιδί, τον Δία, σε μια σπηλιά, σ' ένα βουνό της Κρήτης.	Отчаявшаяся Рея пошла и родила шестого своего ребёнка, Зевса, в одной пещере, в одной горе Крита.
Έκρυψε το παιδί εκεί.	Она спрятала ребёнка там.
Το φρόντιζαν οι Νύμφες κι έπινε το γάλα μιας κατσίκας, της Αμάλθειας.	О нём заботились нимфы и он пил молоко одной козы, Амалфеи (Амалтеи).
Στον Κρόνο έδωσε ³ να καταπιεί μια φασκιωμένη πέτρα.	Зевсу она дала проглотить запелёнанный (обвёрнутый) камень.
Όταν ο Δίας μεγάλωσε, πάλεψε με τον Κρόνο και τον ανάγκασε να βγάλει τα πέντε <i>αδέρφια</i> ² του που είχε καταπιεί.	Когда Зевс вырос, он сразился с Кроном и заставил его вынуть своих пятерых братьев и сестёр, которых тот проглотил.
Άρχισε τότε ένας πόλεμος.	Началась тогда война.
Από τη μια οι Τιτάνες κι από την άλλη οι θεοί.	С одной стороны, Титаны, а с другой боги.

Δέκα χρόνια κράτησε η Τιτανομαχία.	Десять лет продлилась Титаномахия (войны Титанов)
Νίκησαν οι θεοί και τους Τιτάνες τους έριξαν στα Τάρταρα.	Πобедили боги и Титанов сбросили в Тартар (тёмная бездна под землёй).
Μετά οι θεοί πάλεψαν με τους Γίγαντες.	Πотом боги сразились с Гигантами.
Η Γιγαντομαχία κράτησε πολύ καιρό.	Γιγαντοмахия продлилась много времени.
Νίκησαν όμως και πάλι οι θεοί.	Πобедили однако и снова боги.
Έτσι, ο Δίας έγινε κυρίαρχος όλου του κόσμου.	Так, Зевс стал властелином всего мира.
Παντρεύτηκε την Ήρα και, μαζί με τα παιδιά του και τ' αδέρφια ² του, εγκαταστάθηκε στον Όλυμπο.	Он женился на Гере и вместе со своими детьми и братьями-сёстрами поселился на Олимпе.

1.

Όσπου = ωσότου – до тех пор пока. Например, περίμενε εδώ **ώσπου** να τελειώσω τη δουλειά – подожди здесь **до тех пор, пока** я не закончу работу.

2.

Αδέρφια – братья и сёстры. Интересное слово. Это может быть множественное число слова «брат», слова «сестра», а также обозначать «брат и сестра» или «братья и сёстры».

В греческом языке есть слово «брат» - (ο) αδερφός, во множественном числе (οι) αδερφοί, есть также слово «сестра» - (η) αδερφή, во множественном числе (οι) αδερφές. Но всё же часто можно встретить как греки говорят αδέρφια, имея в виду нескольких либо братьев, либо сестёр, либо брата и сестру, либо братьев и сестёр...

В общем 😊 ... если вы не близко знакомы с человеком, то вы по слову **αδέρφια** поймёте, что у человека **несколько, хотя бы двое, но вот кого??** Брат и сестра? Братья и сестра? Сёстры и брат? Или братья и сёстры? Это нужно уточнять 😊

3.

δίνω – 1) давать, подавать, передавать, вручать;

2) отдавать, сдавать (в ремонт и т.п.)

3) раздавать, распределять

4) предоставлять

ἔδωκε – аорист = прошедшее совершённое время (что **с**делал?)

- 1) он дал / она дала / оно дало,
он подал / она подала / оно подало
он передал / она передала / оно передало
он вручил / она вручила / оно вручило
- 2) он отдал / она отдала / оно отдало
он сдал / она сдала / оно сдало
- 3) он раздал / она раздала / оно раздало
он распределил / она распределила / оно распределило
- 4) он предоставил / она предоставила / оно предоставило

До встречи!

